11010 - Reglamentaciń sobre usar la palabras “si” o “si tan sĭo.”

Pregunta

Un hombre dijo: “Si tan solo hubieras hecho tal y tal cosa, nada de esto te hubiera ocurrido.” Otro hombre que lo escuch´dijo: “Esta frase ‘si tan sĭo’ fue prohibida por el Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), es una frase que lleva a quien la pronuncia hacia la incredulidad.” Un tercer hombre dijo: “El Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo, en relaciń a la historia de Moisés con el Jidr, `Que Allah tenga piedad de Moisés. Si tan solo hubiera tenido paciencia como para que Allah nos hubiera dicho más de lo que ocurri´entre ellos.” Otro hombre se refiri´al Hadiz del Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él): “El creyente firme es más amado por Allah que el débil… ‘Si tan sĭo’ abre la puerta a Shaytaan.” ʔEsto deroga eso o no?

Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

Todo lo que Allah y Su Mensajero dijeron es verdad. La palabra “si” o “si tan solo” se utiliza de dos maneras:

1. Para expresar lamentaciń por el pasado y angustia por lo que ha sido decretado. Esto es lo que no se permite, como dice Allah en el Corán (interpretaciń del significado):

“ʻOh, creyentes! No seáis como los incrédulos que dijeron de sus hermanos, cuando éstos salían para comerciar o en una expediciń militar: Si se hubieran quedado con nosotros no habrían muerto ni caído en la batalla. Allah hizo que esto les pese en sus corazones. Allah da la vida y la muerte; Allah está bien atento a lo que hacéis.”

[3:156]

Esto es lo que el Profeta (Que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) prohibi´cuando dijo: “Si algo te ocurre, no digas – ‘Si tan solo hubiera hecho tal y tal cosa, entonces esto y aquello hubiera pasado.’ Di en cambio ‘Qaddar Allaah wa maa sha’a kaan (Allah decreto y lo que El desea ocurre), ya que ‘Si tan solo’ abre la puerta al Shaytaan,” es decir lo hace vulnerable al lamento y al miedo, lo cual es pernicioso para usted y no es beneficioso. Sepa que cualquier cosa que le ocurra, no podría haberla evitado y cualquier cosa que no le ocurra, no podría haberla hecho ocurrir, ya que Allah dice en el Corán (interpretaciñ de significado)

“Todas las desgracias acontecen con la anuencia de Allah. Quien crea en Allah, él fortalecerá su corazñ [y podrá resignarse ante cualquier adversidad, pues sabrá que es el decreto de Allah]. Y ciertamente Allah tiene conocimiento de todas las cosas.” [64:11]

Fue dicho: “Esta es una persona a quién le ocurren calamidades, pero sabe que provienen de Allah, por lo que las aceptan y se somete a ellas.”

2. Cuando la palabra ‘si’ se usa para dar un conocimiento beneficioso tal como la aleya (interpretaciñ del significado)

“Si hubiese habido en los cielos y en la Tierra otras divinidades aparte de Allah, éstos se habrían destruido. ¸Glorificado sea Allah, Seǒr del Trono! él está por encima de lo que Le atribuyen.” [21:22]

El Segundo tipo se usa para expresar amor por la bondad, tal como se hace al decir “Si tan solo tuviera lo que fulano y mengano tiene, haría lo que el hace.” Decir cosas como estas es permisible.

El hadiz del Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), “Si tan solo él (Moisés) hubiera tenido paciencia como para que Allah nos hubiera dicho más de lo que pas´entre ellos” es de esta naturaleza, cḿo lo es la aleya (interpretaciñ de significado):

“Desearían [los idl̃atras] si fueras condescendiente [con sus creencias], para así serlo ellos también [con la tuya].”

[68:9]

Nuestro Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) deseó que Allah nos hubiera dicho más de su historia (de Moisés y el Jidr), y la mencionó para enfatizar su amor por la paciencia y los resultados que derivan de ella. No había un elemento de miedo, lamento o negligencia en las obligaciones en vista de lo que había sido decretado.
Y Allah sabe más.